



KATEDRA ČESKÉHO JAZYKA A LITERATURY
Posudek bakalářské práce

Autor: Michaela Baďurová

Studijní obor: Jazyková a literární kultura

Název práce (česky/anglicky): Anglicismsy v mluvě české mládeže / Anglicisms in the speech of Czech youth

Vedoucí práce: Mgr. Hana Goláňová, Ph.D.

Oponent práce: PhDr. Jana Bílková, Ph.D.

Hodnoticí kritéria	Hodnocení
Soulad názvu práce s obsahem, cílem, anotací, obsahem a závěrem	A
Teoretická podkladová koncepce, metodika/metodologie, terminologie	B
Schopnost analýzy excerpovaného materiálu/předmětu výzkumu a následné syntézy, interpretace a argumentace	B
Sekundární literatura, tvůrčí aplikace, schopnost kritického komentáře	B
Struktura práce (výstavba textu, adekvátnost použitých stylistických prostředků), dodržení ortografické a gramatické normy, bibliografický a poznámkový aparát, jednotný způsob citací	B

Pozn.: Pro hodnocení se používá zavedené vysokoškolské klasifikace, tedy: A,B,C,D,E,F. Pokud diplomant obdrží v jednom (nebo více) z kritérií hodnocení F, pak je celá BP/DP považována za nedostatečnou.

Vyjádření vedoucího/opponenta práce k antiplagiátorské kontrole:

Celková podobnost s jinými texty činí přibližně 14 %. Autorka bakalářské práce podle norem cituje všechny pasáže, které přejímá ze sekundární literatury.

Hodnocení práce – návrh klasifikačního stupně: B

Náměty pro obhajobu (formou otázek):

1. Když se zpětně podíváte na dotazník pro svůj výzkum, udělala byste v něm nějaké úpravy? Viz např. špatně vyplněná část dotazníku.
2. Jaké další frekventované a mladými lidmi užívané anglicismy byste mohla do dotazníku pro výzkum mluvy mládeže zařadit?
3. Jaké máte zkušenosti s užíváním anglicismů v mluvě mládeže ve svém nejbližším okolí? Které anglicismy používají mladí lidé často i v případě, že mají k dispozici český ekvivalent?

Další poznámky k práci, kritické připomínky:



Autorka si zvolila téma, které je dnes velmi diskutované a je poměrně náročné ho zpracovat tak, aby přineslo zajímavé výsledky.

Co se týká výběru anglicismů do dotazníků, mohla autorka kromě náhodného výběru výrazů užívaných mládeží ve svém okolí zvolit i exaktnější přístup – svůj výběr si ověřit a upravit podle situace na sociálních sítích nebo jinde v internetovém prostředí mladých, případně se podívat na to, jaké frekventované anglicismy jsou zachyceny v korpusu psaného jazyka nebo mluveného jazyka v rámci korpusů ČNK. Autorka rozděluje vybrané anglicismy do tří skupin – na obecné, z oblasti kosmetiky a módy a z oblasti počítačových her. Některé výrazy zařazené do oblasti kosmetiky a módy nejsou slangové výrazy z tohoto prostředí, jen se zde často užívají: *slay*, *basic* (toto slovo by mělo být uvedeno jako součást slovního spojení, aby v tomto případě dávalo smysl), ale jsou to obecné výrazy užívané i jinde. Stejný problém se vyskytuje také u dalších anglických výrazů zařazených do oblasti počítačových her. Anglické slovo *toxic* dnes v českém jazykovém prostředí neznamená jen jedovatý, ale i přeneseně nezdravý apod., z tohoto výrazu máme odvozeno slovo *toxický* – *toxický vztah*, *toxický partner* ad.

Respondenti podle výzkumu autorky uvedli, že anglické výrazy užívají více v mluveném projevu, ale když byli dotázáni na to, zda používají některá další anglická slova neuvedená v dotazníku, vesměs napsali zkratky – ty však většinou užívají spíše v psaném projevu. Jiné anglicismy kromě zkratek autorka v analýze této výzkumné otázky ve své práci bohužel nevedla, což by bylo přínosné.

Zajímavá část BP je diktát frekventovaných anglických výrazů, který ukázal velkou variabilitu zápisu zkoumaných anglicismů. Potvrzuje se tím odhad, že žáci a studenti ovládají především mluvenou podobu angličtiny, ale s psaným projevem mívají potíže i na střední škole. V případě diktovaných anglických slov by bylo dosaženo lepších výsledků u studentů na gymnáziích, ale tato sondáž byla provedena jen u žáků na druhém stupni základní školy a na středním odborném učilišti.

Pravopisné chyby a překlepy se v BP nevyskytují často, ale přece jen, např.: s. 9 „*Tato bakalářská práce se zabývá problematikou **Anglicismů** v mluvě mládeže.*“ (s. 9); „*začaly slova*“ (s. 15); překlep „*Tabulka 2: Zápis anglicismů na **střední** škole*“ (s. 32, mělo být na **základní** škole) ad.

Celkově však práce vyhovuje požadavkům kladeným na BP a věřím, že její vypracování bylo autorce přínosem a přivedlo ji i žáky k zamyšlení nad tímto tématem.

Datum a podpis vedoucího/oponenta práce:

26. 7. 2023

Mgr. Hana Goláňová, Ph.D.